

LESSON NOTES

Lower Intermediate S4 #18 Students Always Know the Language of Food

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Grammar

18

KANJI

1. JP101日本語学校
2. (授業終了のベル)
3. (ガラガラドアを開ける) (コツコツコツ歩く音)
4. 金城先生: 高橋先生！お疲れ様です。
5. 高橋先生: ああ、金城先生。お疲れ様です。
あー、お腹減った。
6. 金城先生: 先生は、お昼休み、外に食べに行きますか？
7. 高橋先生: あ、決めてなかったけど。。。
そういえば、生徒が、近くにすし屋ができたって言ってたんですけど、試してみませんか。
8. 金城先生: いいですね！行きましょう。
9. (食べる音)
10. 高橋先生: うーん。やっぱり、寿司はうまい。しかも、この値段は安い。
11. 金城先生: 味も値段も良いので、はまりますね。
ところで、最近の生徒は、日本食が好きだと思いませんか。
12. 高橋先生: そうですね。生徒のアレキサンドラさんは、ラーメン屋の常連だっ
て言っていましたよ。
あと、焼き鳥も生徒達に人気があるそうです。

CONT'D OVER

13. 金城先生: そういえば、この前、生徒に嫌いな日本食があるか聞いたんですよ。
 みんな納豆が嫌いだそうです。
 シェリフさんが「納豆は足のにおいです」って言っていましたよ。
 (笑)
14. 高橋先生: 実は、私も納豆が食べられないんですよ。

KANA

1. JP101にほんごがっこう
2. (じゅぎょうしゅうりょうのベル)
3. (ガラガラドアをあける) (コツコツコツあるくおと)
4. かねしろせんせい: たかはしせんせい！おつかれさまです。
5. たかはしせんせい: ああ、かねしろせんせい。おつかれさまです。
 あー、おなかへった。
6. かねしろせんせい: せんせいは、おひるやすみ、そとにたべにいけますか？
7. たかはしせんせい: あ、きめてなかったけど。。。
 そういえば、せいとが、ちかくにすしやができたっていったんですよけど、ためしてみませんか。
8. かねしろせんせい: いいですね！いきましょう。
9. (たべるおと)

CONT'D OVER

10. たかはしせんせい: うーん。やっぱり、すしはうまい。しかも、このねだんはやすい。
11. かねしろせんせい: あじもねだんもいいので、はまりますね。
ところで、さいきんのせいとは、にほんしょくがすきだとおもいませんか。
12. たかはしせんせい: そうですね。せいとのアレキサンドラさんは、ラーメンやのじょうれんだっていってましたよ。
あと、やきとりもせいとたちににんきがあるそうです。
13. かねしろせんせい: そういえば、このまえ、せいとにきらいなにほんしょくがあるかきいたんですよ。
みんななっとうがきらいだそうです。
シェリフさんが「なっとうはあしのにおいです」っていってましたよ。(わらい)
14. たかはしせんせい: じつは、わたしもなっとうがたべられないんですよ。

ROMANIZATION

1. JP101 nihongo gakkō
2. (Jugyō shūryō no beru)
3. (Garagarā doa o akeru)(kotsukotsukotsu aruku oto)
4. KANESHIRO Takahashi sensei! Otsukaresama desu.
SENSEI:
5. TAKAHASHI Ā, Kaneshiro sensei. Otsukaresama desu.
SENSEI: Ā, onaka hetta.

CONT'D OVER

6. KANESHIRO
SENSEI: Sensei wa, o-hiru yasumi, soto ni tabe ni iki masu ka?
7. TAKAHASHI
SENSEI: A, kimete nakatta kedo...
Sō ieba, seito ga, chikaku ni sushi-ya ga dekita tte itte ta n desu kedo, tameshite mimasen ka.
8. KANESHIRO
SENSEI: Ii desu ne! Ikimashō.
9. (Taberu oto)
10. TAKAHASHI
SENSEI: Ūn. Yappari, sushi wa umai. Shikamo, kono nedan wa yasui.
11. KANESHIRO
SENSEI: Aji mo nedan mo ii node, hamarimasu ne.
Tokorode, saikin no seito wa, nihonshoku ga suki da to omoimasen ka.
12. TAKAHASHI
SENSEI: Sō desu ne. Seito no Arekisandora-san wa, rāmen-ya no jōren da tte itte imashita yo. Ato, yakitori mo seito-tachi ni ninki ga aru sō desu.
13. KANESHIRO
SENSEI: Sō ieba, kono mae, seito ni kirai na nihonshoku ga aru ka kiita n desu yo.
Minna nattō ga kirai da sō desu.
Sherifu-san ga (Nattō wa ashi no nioi desu) tte itte imashita yo.
(warai)
14. TAKAHASHI
SENSEI: Jitsu wa, watashi mo nattō ga taberarenai n desu yo.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. JP101 Japanese Language Academy
2. (bell signaling end of class chimes)
3. (door opens, footsteps)
4. MR. KANESHIRO: Hello, Ms. Takahashi!
5. MS. TAKAHASHI: Oh, hello Mr. Kaneshiro.
Man, I'm starving!
6. MR. KANESHIRO: Are you going out to eat for your lunch break?
7. MS. TAKAHASHI: Ah, I haven't decided yet...
but say, that reminds me, a student said that a new sushi shop is opening up nearby. Would you like to go try it out?
8. MS. TAKAHASHI: Sounds good! Let's go.
9. (eating sounds)
10. MS. TAKAHASHI: Mmm. This sushi is great! Plus, it's cheap!
11. MR. KANESHIRO: The flavor and the price are both great so it's hard to resist!
By the way, have you noticed that your students are really into Japanese food recently?
12. MS. TAKAHASHI: Yeah, you're right. Alexandra-san was saying that she's a regular at the ramen shop.
Also, yakitori seems to be quite popular among the students.

CONT'D OVER

13. MR. KANESHIRO: Speaking of which, the other day I asked my students if there were any Japanese foods that they didn't like. Apparently, everyone hates natto. Sheriff said that natto smells like feet (laughs).
14. MS. TAKAHASHI: Actually, I don't like natto myself.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
すし屋	すしや	sushi-ya	sushi shop, sushi restaurant
納豆	なっとう	nattō	Fermented soybeans with a very strong smell
におい	におい	nioi	smell, scent, odor
常連	じょうれん	jōren	a regular customer
味	あじ	aji	flavor, taste
値段	ねだん	nedan	price, cost
うまい	うまい	umai	delicious
試す	ためす	tamesu	to try, to test
できる	できる	dekiru	to be built, to be constructed
はまる	はまる	hamaru	to be into, to be hooked on

SAMPLE SENTENCES

銀座にいいすし屋があります。 <i>Ginza ni ii sushi-ya ga arimasu.</i> There's a good sushi bar in Ginza.	納豆は嫌いです。 <i>Nattō wa kirai desu.</i> I dislike Natto.
---	---

<p>カレーのにおいがする。 <i>Karē no nioi ga suru.</i></p> <p>I smell curry.</p>	<p>僕は、あのラーメン屋の常連だ。 <i>Boku wa, ano rāmen-ya no jōren da.</i></p> <p>I am a regular at that ramen shop.</p>
<p>このパスタは、ゆですぎだ。しかも味が薄い。 <i>Kono pasuta wa, yude sugi da. Shikamo aji ga usui.</i></p> <p>This pasta is overcooked. On top of that it's bland.</p>	<p>この商品の値段は決まっています。 <i>Kono shōhin no nedan wa kimatte inai desu.</i></p> <p>The price of this product hasn't been decided.</p>
<p>このイチゴはうまい。 <i>Kono ichigo wa umai.</i></p> <p>These strawberries are delicious.</p>	<p>新しい製品を試す。 <i>Atarashii seihin o tamesu.</i></p> <p>I'll try a new product.</p>
<p>近所に、新しいレストランができた。 <i>Kinjo ni atarashii resutoran ga dekita.</i></p> <p>A new restaurant opened in the neighborhood.</p>	<p>最近、日本のJPOPにはまっている。 <i>Saikin nihon no jeipoppu ni hamatte iru.</i></p> <p>Recently I'm into Japanese pop music.</p>

GRAMMAR

The Lesson is a Review of Lessons: 「そうだ」 and 「と (って) 言っていた」
みんな納豆が嫌いだそうです。
"Apparently, everyone hates natto."

In this lesson, we will review two grammar structures that have similar meanings, *sō da* (そうだ) and *to itte ita* (と言っていた). Both indicate hearsay or something that someone has said.

「そうだ」 Lower Intermediate Series Season 4 Lesson 17

You can use *そうだ* when you want to report hearsay or information that you have heard from another source. The following are some examples.

Japanese	Romaji	"Translation"
----------	--------	---------------

イギリスでは、日本のアニメが人気だそうです。	<i>Igirisu de wa nihon no anime ga ninki da sō desu.</i>	"I heard that Japanese anime is popular in the U.K."
去年は、ウォンがとても安かったそうだ。	<i>Kyonen wa won ga totemo yasukatta sō da.</i>	"Apparently, the Korean won was really cheap last year."
いつも昼ごはんは、弁当を買っているそうだ。	<i>Itsumo hiru-gohan wa bentō o katte iru sō da.</i>	"I heard that he always buys a <i>bentō</i> for lunch."
天気予報によると、明日は一日中晴れだそうです。	<i>Tenkiyohō ni yoru to ashita wa ichinichijū hare da sō desu.</i>	"According to the weather report, it's going to be sunny all day tomorrow."
新聞によると、明日オリンピックの開催地が決まるそうだ。	<i>Shinbun ni yoru to ashita orinpikku no kaisaichi ga kimaru sō da.</i>	"According to the newspaper, the host city for the Olympics will be decided tomorrow."

「と(って)言っていた」Beginner Series Season 4 Lesson 46 and Lower Intermediate Series Season 4 Lesson 16

Use *to(tte) itte ita* when you want to quote what someone said. You can use this formation when you want to stress who made the statement. Replace the quotation-marking particle *to* with *tte* in casual speech. Here are some examples.

Japanese	Romaji	"Translation"
天気予報は今日は雨だと言っていた。	<i>Tenki yohō wa kyō wa ame da to itte ita.</i>	"The weather report said that it's going to rain today."
部長は明日から出張に行くと言っていた。	<i>Buchō wa ashita kara shucchō ni iku to itte ita.</i>	"The manager said that he's going on a business trip tomorrow."
友人が日本語の試験を受けたと言っていた。	<i>Yūjin ga nihon-go no shiken o uketa to itte ita.</i>	"My friend said that he had taken a Japanese test."

友達が夏休みに北海道に行くって言っていたから、(私は) お土産を頼んだ。	<i>Tomodachi ga natsuyasumi ni Hokkaidō ni iku tte itte ita kara (watashi wa) o-miyage o tanonda.</i>	"My friend said that he was going to Hokkaido for summer vacation, so I asked for a gift from there."
先生が、宿題を明日までに出せって言ってた。	<i>Sensei ga shukudai o ashita made ni dase tte itte ita.</i>	"The teacher said to turn in the homework by tomorrow."

Examples from This Lesson

Examples from this dialogue:

Japanese	Romaji	"Translation"
生徒が、近くに寿司屋ができたって言ってたんですけど、試してみませんか。	<i>Seito ga chikaku ni sushi-ya ga dekita tte itte ta n desu kedo tameshite mimasen ka.</i>	"A student said that a new sushi shop opened up nearby. Would you like to go try it out?"
生徒のアレキサンドラさんは、ラーメン屋の常連だと言っていましたよ。	<i>Seito no Arekisandora-san wa rāmen-ya no jōren da to itte imashita yo.</i>	"Alexandra-san was saying that she's a regular at the ramen shop."
シェリフさんが「納豆は足のにおいです」って言っていましたよ。	<i>Sherifu-san ga natto wa ashi no nioi desu tte itte imashita yo.</i>	"Sheriff said that <i>natto</i> smells like feet."
焼き鳥も生徒達に人気があるそうです。	<i>Yakitori mo seito-tachi ni ninki ga aru sō desu.</i>	"Also <i>yakitori</i> seems to be quite popular among the students."
みんな納豆が嫌いだそうです。	<i>Minna natto ga kirai da sō desu.</i>	"Apparently, everyone hates <i>natto</i> ."

Sample Sentences

-
1. ホセさんは、明日用事があるから、授業に遅れるそうだ。
Hose-san wa, ashita yōji ga aru kara, jugyō ni okureru sō da.
"Jose has some errands to run, so apparently he'll be late for class tomorrow."
 2. 由美子さんは、フランス語とドイツ語と中国語を話せると言っていた。
Yumiko-san wa, Furansu-go to Doitsu-go to Chūgoku-go o hanaseru to itte ita.
"Yumiko-san said that she can speak French, German, and Chinese."